

# TUR MIX



## TX 590

Espressomaschine  
Machine à espresso  
Macchina espresso  
Espresso machine



Sicherheitshinweise.....	3	Abtropfwanne leeren.....	18
Consignes de sécurité		Vider le plateau récolte-gouttes	
Avvertenze di sicurezza		Svuotamento vaschetta di gocciolamento	
Safety instructions		Empty drip tray	
<b>Rezeptvorschläge.....</b>	<b>9</b>	<b>Reinigung.....</b>	<b>18</b>
Suggestions de recettes		Nettoyage	
Proposte per ricette		Pulire	
Recipe suggestions		Cleaning	
<b>Geräteübersicht.....</b>	<b>10</b>	<b>Programmierung.....</b>	<b>19</b>
Présentation de l'appareil		Programmation	
Panoramica apparecchio		Programmazione	
Overview		Programming	
<b>Vor dem Erstgebrauch.....</b>	<b>12</b>	<b>Entkalken.....</b>	<b>20</b>
Avant la première utilisation		Détartrage	
Prima del primo impiego		Decalcificazione	
Before first use		Descaling	
<b>Espresso zubereiten.....</b>	<b>14</b>	<b>Was tun wenn.....</b>	<b>22</b>
Préparer un espresso		Que faire lorsque...	
Preparazione di un caffè espresso		Cosa fare se...	
Preparing espresso		What to do when...	
<b>Milch schäumen.....</b>	<b>16</b>	<b>Voraussetzungen für guten Kaffee.....</b>	<b>23</b>
Faire mousser le lait		Pour obtenir un bon café	
Schiumare il latte		Presupposti per un buon caffè	
Foam milk		Prerequisites for a good coffee	
<b>Heisswasser zubereiten.....</b>	<b>16</b>	<b>Garantie.....</b>	<b>23</b>
Préparer de l'eau chaude		Garantie	
Preparazione dell'acqua calda		Garanzia	
Preparing hot water		Garantee	



- **Wichtig! Unbedingt beachten**
- Important! A respecter impérativement
- **Importante! Osservare assolutamente**
- Important! To be respected imperatively



- **Hilfreiche Information**
- Information utile
- **Informazione utile**
- Useful information



- **In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV**
- Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM
- **In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC**
- Complies with European Directives on Safety and EMC



- **Stromschlag vermeiden**
- Éviter un choc électrique
- **Evitare scossa elettrica**
- Avoid electric shock



- **Zuvor beachten**
- A observer préalablement
- **Osservare precedentemente**
- To observe first



- **Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling**
- Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets
- **Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi**
- The green dot - label marking the adhesion to a system of contribution to the recycling of waste



- **Entsorgung**
- Elimination
- **Smaltimento**
- Disposal

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza

### Safety information



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Children aged 8 or over and people with limited physical, sensory or mental abilities, and insufficient knowledge and experience should only be allowed to use, clean or maintain the appliance if supervised by someone responsible for their safety or if they have already been shown how to use the appliance safely and have understood the risks involved.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged under 8.



Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/ Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/ démontage, nettoyage et lorsque l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scolligare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima di: montaggio/smontaggio, pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona correttamente.

Always switch off the appliance and disconnect from power supply before: assembling/dismantling attachment or parts, cleaning and when the appliance is left unattended or does not work normally

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA). Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza

### Safety information



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga. Non toccare i componenti sotto tensione.

Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables. Never touch live parts.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/ non scollegarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/ non farlo entrare in contatto con oli.

Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!



Zum Bewegen der Milchschaumdüse stets den Griff benutzen. Die Milchschaumdüse nach dem Gebrauch nicht am Rohr anfassen, dieses wird sehr heiss!

Pour faire bouger la buse mousse de lait toujours utiliser la poignée. Ne pas toucher le tube de la buse mousse de lait après l'utilisation, car il devient très chaud!

Utilizzare l'impugnatura per muovere l'ugello per la schiuma del latte. Dopo l'utilizzo non avvicinare dell'ugello per la schiuma del latte al tubo, diventa molto caldo!

Always use the grip to move the milk foam nozzle. Do not touch the milk foam nozzle after use, it becomes very hot!

Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.

Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto. Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the outdoors.

Gerät nur mit korrekt eingelegtem Abtropfgitter verwenden.

N'utiliser l'appareil que si la grille récolte-gouttes est correctement en place.

Utilizzare l'apparecchio solo se la vaschetta di gocciolamento è posizionata correttamente.

Only use the appliance with correctly inserted drip tray grille.



Netzstecker ziehen beim Entfernen/Anbringen von Teilen, vor Reinigung/Wartung, wenn das Gerät nicht normal funktioniert.

Retirer la fiche pendant le démontage/montage de pièces, avant le nettoyage/entretien, si l'appareil ne fonctionne pas normalement. Staccare la spina dalla presa quando si smontano/montano dei pezzi, si esegue la pulizia/manutenzione dell'apparecchio, l'apparecchio non funziona correttamente.

Unplug when removing/fitting parts, before cleaning/maintenance, if the appliance does not work normally.

Wassertank vor längerem Nichtgebrauch leeren.

Vider le réservoir d'eau si l'appareil reste inutilisé longtemps.

Svuotare il serbatoio dell'acqua se non si utilizza l'apparecchio per lunghi periodi di tempo.

Empty the water tank when not used for a longer period.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Spegnere gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto. Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza

### Safety information



Nur kaltes Wasser in den Wassertank füllen. Warmes Wasser oder andere Flüssigkeiten könnten das Gerät beschädigen.

Ne remplir que de l'eau froide dans le réservoir. L'eau chaude ou tout autre liquide pourraient endommager l'appareil.

Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua fredda. Dell'acqua calda o altri liquidi potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Only fill the water tank with cold water. Warm water or other liquids could damage the appliance.

Das Gerät entwickelt hohe Aufguss- und Dampftemperaturen – Verbrühungsgefahr.

L'appareil chauffe à température élevée le liquide et la vapeur qui s'écoulent – Risque de brûlures.

L'apparecchio può emettere spruzzi d'acqua e vapore a temperature elevate – Pericolo di ustione..

Appliance develops high spout and steam temperatures – Danger of scalding..

Gerät vor dem Herausnehmen des Tankes vollständig abkühlen lassen.

Laisser refroidir complètement l'appareil avant de retirer le réservoir.

Far raffreddare l'apparecchio prima di rimuovere il serbatoio.

Allow appliance to cool down completely before removing the tank.



Vor der Kaffeezubereitung sicherstellen, dass der Siebträger korrekt und fest sitzt.

Avant de préparer du café, assurer que le porte-filtre soit correctement et fermement inséré.

Prima della preparazione del caffè assicurarsi che il porta filtro sia correttamente inserito.

Make sure the portafilter is fitted in correctly and solid before preparing coffee.

Siebträger während der Zubereitung nicht entfernen.

Ne pas enlever le porte-filtre pendant la préparation.

Non togliere il porta filtro durante la preparazione.

Do not remove the portafilter during operation.

Siebträger bei längerem Nichtgebrauch nicht eingesetzt lagern, da sonst der Dichtungsring schneller spröde wird.

En cas de non utilisation prolongée, ne pas entreposer le porte-filtre inséré, car la bague d'étanchéité risque de fragiliser plus rapidement.

Per un lungo periodo di inutilizzo non lasciare il porta filtro inserito, altrimenti l'anello di guarnizione diventa fragile.

Do not store the portafilter engaged when not in use for a longer time, the sealing ring could become brittle.



Milchschaumdüse nie gegen sich oder andere Personen richten – Verbrennungsgefahr!

Ne jamais diriger la buse mousse de lait vers soi-même ou vers d'autres personnes – risque de brûlures!

Non indirizzare mai l'ugello per la schiuma del latte a se o ad altre persone – pericolo di ustione!

Do not direct the milk foam nozzle towards other persons or yourself – danger of burns!

Gerät ist ausschliesslich für den Hausgebrauch oder für ähnliche Anwendungen bestimmt.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à une utilisation similaire.

Questo apparecchio è destinato per l'uso domestico o similare.

This appliance is intended to be used in household and similar applications.

Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Never leave appliance unattended.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde

Chère cliente, cher client

Caro cliente

Dear customer

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years service if you take proper care of it. However, before using appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all to note the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.



### Bedienung per Knopdruck

Commande par simple pression d'une touche

Utilizzando il semplice tocco di un pulsante

Touch-button operation



### Profi-Siebträger mit 2 Siebeinsätzen

Porte-filtre professionnel avec 2 filtres

Portafiltro professionale con 2 filtri

Professional portafilter with 2 filters



### Beheizte Tassenabstellfläche

Plaque chauffe-tasses

Piano portatazze riscaldato

Cup warmer area

[www.turmix.ch](http://www.turmix.ch)

[www.tavora.ch](http://www.tavora.ch)

- Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:
- Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:
- Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:
- Visit our homepage for further information about our products and assortment:

## Rezeptvorschläge

Suggestions de recettes

Proposte per ricette

Recipe suggestions

### CAPPUCCINO



Espresso  
Espresso  
Espresso  
Espresso

+



Milchschaum  
Mousse de lait  
Schiuma di latte  
Milk foam

+



Kakaopulver  
Poudre de cacao  
Cacao in polvere  
Cocoa powder

### CAFFE LATTE



Espresso  
Espresso  
Espresso  
Espresso

+



Heisse Milch zugeben  
Ajouter du lait chaud  
Aggiungere latte caldo  
Add hot milk

### LATTE MACCHIATO



Milchschaum  
Mousse de lait  
Schiuma di latte  
Milk foam

+



Espresso zugeben  
Ajouter l'espresso  
Aggiungere l'espresso  
Add espresso



- Getränke nach Belieben süßen/verfeinern
- Sucrez /affiner les boissons à votre goût
- Addolcire/Raffinare bibite a piacimento
- Sweeten/refine drinks as discretion

- Macchiato: Espresso am besten entlang der Glaskante zugeben
- Macchiato: ajouter l'espresso en versant délicatement sur le bord du verre
- Macchiato: aggiungere un espresso facendolo scorrere attaccato al bordo del bicchiere
- Macchiato: Add the espresso along the glass perimeter

# TUR MIX

## TX 590

Beheizte Tassenabstellfläche  
Plaque chauffe-tasses  
Piano portatazze riscaldato  
Cup warmer area

Siebträger  
Porte-filtre  
Porta filtro  
Portafilter



2 Siebe  
2 filtres  
2 filtri  
2 filters

Tamper  
Tasseur à café  
Tamper per la pressatura  
Coffee tamper



Messlöffel  
Cuillère doseuse  
Misurino  
Measuring spoon

Abtropfschale  
Plateau récolte-gouttes  
Vaschetta raccogliocce  
Drip tray



Dampf-/Heisswasser-Regler  
Régulateur de vapeur/d'eau chaude  
Regolatore di vapore e acqua calda  
Steam/hot water regulator

Wassertank 1,1 Liter  
Réservoir d'eau 1,1 litres  
Serbatoio dell'acqua 1,1 litri  
Water tank 1.1 liter

Schwenkbare Dampf- und Heisswasserdüse  
Buse à vapeur et à eau chaude orientable  
Ugello orientabile per vapore e acqua calda  
Pivoting steam and hot water nozzle

Abtropfgitter  
Grille récolte-gouttes  
Griglia di gocciolamento  
Drip tray grille

Füllanzeige  
Jauge de niveau  
Spia di riempimento  
Level indicator

Bedienfeld  
Panneau de commande  
Pannello di comando  
Operating panel



Gerät ausgeschaltet  
Appareil est éteint  
Apparecchio spento  
Appliance switched off



Gerät heizt auf  
Appareil chauffe  
L'apparecchio si riscalda  
Appliance heats up



Gerät betriebsbereit  
Appareil prêt à fonctionner  
Apparecchio pronto  
per la messa in funzione  
Appliance ready for operation



Dampf heizt auf  
Vapeur chauffe  
Il vapore si riscalda  
Steam heats up



Dampf betriebsbereit  
Vapeur prête à fonctionner  
Vapore pronto per  
la messa in funzione  
Steam ready for operation



Dampf  
Vapeur  
Vapore  
Steam

Kaffee  
Café  
Caffè  
Coffee

Kaffee  
Café  
Caffè  
Coffee

Ein/Aus-Schalter  
Interrupteur ON/OFF  
Interruttore ON/OFF  
ON/OFF button

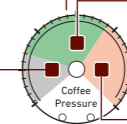
Heisswasser  
Eau chaude  
Acqua calda  
Hot water

Dampf-/Heisswasser-Regler  
Régulateur de vapeur/d'eau chaude  
Regolatore di vapore e acqua calda  
Steam/hot water regulator



Druck-Anzeige (Manometer)  
Indicateur de pression (manomètre)  
Indicatore di pressione (manometro)  
Pressure indicator (manometer)

Pulver zu schwach  
gepresst  
Mouture pas assez  
tassée  
Polvere troppo  
poco pressata  
Powder not pressed  
enough



Pulver optimale Konsistenz  
Mouture consistance optimale  
Polvere di ottimale consistenza  
Optimal consistency of powder


Pulver zu stark gepresst  
Mouture trop tassée  
Polvere troppo pressata  
Powder pressed too much

**Vor dem Erstgebrauch**  
**Avant la première utilisation**  
**Prima del primo impiego**  
**Before first use**

**INFO:**

- \* ■ Gefäß gleichzeitig unter Kaffeeauslauf und Dampf-/Heisswasserdüse stellen  
 Placer un récipient à la fois sous l'écoulement de café et sous la buse à vapeur / eau chaude.

Mettere il recipiente sotto il flusso di caffè e posizionare l'ugello del vapore / acqua  
 Put vessel under coffee outlet and steam / hot water nozzle simultaneously.

- \*\* ■  Sicherstellen, dass der Dampf-/Heisswasser-Regler in der richtigen Position (0-Position) ist. Sonst, blinkt das Display und die Maschine funktioniert nicht. Warten, bis aufgeheizt ist (Das Symbol hört auf zu blinken).

S'assurer que le régulateur vapeur/d'eau chaude est dans la bonne position (0-position). Sinon, l'affichage se met à clignoter et la machine ne fonctionne pas. Attendez qu'il soit chauffé (L'icône cesse de clignoter).

Assicurarsi che il regolatore di vapore e acqua calda sia nella posizione corretta (0-posizione). In caso contrario, il display lampeggia e la macchina si arresta. Aspetta che si sia riscaldato (L'icona smette di lampeggiare).

Make sure that the steam / hot water regulator is in the correct position (0-position). Otherwise the display will flash and the machine will not function. Wait until it has heated up (The icon stops flashing).



**1**  
**Stabil hinstellen**  
 Stabiliser l'appareil  
**Posizionare in modo stabile**  
 Place on a stable surface



**2**  
**Wassertank füllen**  
 Remplir le réservoir  
**Riempire il serbatoio**  
 Fill water tank

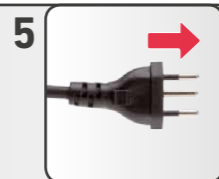


**3**  
**Leeren Siebträger einrasten**  
 Faire encliqueter le porte-filtre vide  
**Far scattare i porta filtri vuoti**  
 Snap in the empty portafilter



**4**  
**\* Gefäß unterstellen**  
 Placer un récipient en dessous  
**Collocare un recipiente sotto**  
 Position container

Vorgang 3x wiederholen | Répéter 3x | Ripetere 3 volte | Repeat 3 times



**5**  
**Einstecken**  
 Brancher  
**Attaccare**  
 Plug in



**6**  
**\*\* Einschalten**  
**\*\* Enclencher**  
**\*\* Accendere**  
**\*\* Switch on**



**7**  
**Wasserbezug starten**  
 Démarrer le prélèvement d'eau  
**Avviare l'erogazione dell'acqua**  
 Start water withdrawal



**8**  
**1/3 Wasser beziehen, weggiesen**  
 Prélever 1/3 d'eau, jeter  
**Erogare 1/3 di acqua, quindi gettare via**  
 Draw 1/3 water, pour away

Vorgang 3x wiederholen | Répéter 3x | Ripetere 3 volte | Repeat 3 times



**8**  
**Dampffunktion wählen**  
 Sélectionner la fonction vapeur  
**Selezionare la funzione vapore**  
 Select steam function



**9**  
**1 min. Dampf entnehmen**  
 Prélever de la vapeur pendant 1 min.  
**Erogare vapore per 1 min.**  
 Draw steam for 1 minute



**9**  
**Gefäß entfernen**  
 Retirer le récipient  
**Rimuovere il recipiente**  
 Remove container





**Espresso zubereiten**  
**Préparer un espresso**  
**Preparazione di un espresso**  
**Preparing Espresso**

**INFO:**

- \* = 25–60 ml
- = 60–200 ml

\*\* Kaffeepulverreste vom Siebträgerentfernen  
 Enlever les résidus de mouture du bord du porte-filtre  
 Togliere i residui di caffè macinato dal bordo del porta filtri  
 Remove the coffee powder residues from the portafilter

\*\*\* Warten, bis aufgeheizt ist (Das Symbol hört auf zu blinken)  
 Attendez qu'il soit chauffé (L'icône cesse de clignoter)  
 Aspetta che si sia riscaldato (L'icona smette di lampeggiare)  
 Wait until it has heated up (The icon stops flashing)

\*\*\*\* Für beste Qualität: Gerät pumpt unregelmässig  
 Pour obtenir la meilleure qualité: appareil pompe irrégulièrement  
 Per una migliore qualità: l'apparecchio pompa in modo irregolare  
 For best quality: Appliance pumps irregular

System vorwärmen durch Erstbezug mit Wasser  
 Préchauffer le système en prélevant de l'eau  
 Preriscaldare il sistema con un primo strato di acqua  
 Preheat system through first withdrawing water

Gerät schaltet nach 25 Min. aus (Standby Modus)  
 L'appareil s'éteint après 25 min. (Mode veille)  
 L'apparecchio si spegne dopo 25 min. (Modalità standby)  
 Appliance switches off after 25 min. (Standby mode)

Achtung: Teile des Gerätes werden sehr heiss!  
 Attention: des parties de l'appareil deviennent très chaudes!  
 Attenzione: alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde!  
 Caution: Parts of the appliance become very hot!



**1**  
**Stabil hinstellen**  
 Stabiliser l'appareil  
**Posizionare in modo stabile**  
 Place on a stable surface



**2**  
**Wassertank füllen**  
 Remplir le réservoir  
**Riempire il serbatoio**  
 Fill water tank



**3**  
**\* Sieb wählen**  
 Choisir le filtre  
**Selezionare il filtro**  
 Choose filter



**4**  
**Kaffeepulver einfüllen...**  
 Remplir du café moulu...  
**Inserire la polvere di caffè...**  
 Fill up with coffee powder...

- Messlöffel gehäuft: 8 bis 9 g Pulver
- Cuillère doseuse bombée: 8 à 9 g de poudre
- Misurino accumulato: 8 a 9 g di polvere
- Heaped measuring spoon: 8 to 9 g powder



**5**  
**\*\* ... und pressen**  
 ... et presser  
**... e pressare**  
 ... and press



**6**  
**Siebträger einrasten**  
 Faire encliqueter  
 le porte-filtre  
**Far scattare il porta filtro**  
 Snap in the portafilter



**7**  
**\*\*\* Einschalten**  
 Enclencher  
**Accendere**  
 Switch on



**8**  
**Tasse(n) unterstellen**  
 Placer la/les tasse(s)  
**Posizionare la/le tazza/e**  
 Position cup(s) underneath

**SINGLE 25–60 ml**



**9**  
**\*\*\*\* Zubereitung starten**  
 Démarrer la préparation  
**Iniziare la preparazione**  
 Start preparation

**DOUBLE 60–200 ml**



oder  
 ou  
 o  
 or

**Zubereitung läuft**  
 Préparation en cours  
**Preparazione in corso**  
 Preparation in process

Manuell unterbrechen: beliebige Taste drücken  
 Pour interrompre manuellement: appuyer sur la touche au choix  
 Interruzione manuale: premere qualsiasi interruttore  
 Interrupt manually: press any button



**10**  
**Tasse(n) entnehmen**  
 Retirer la(les) tasse(s)  
**Togliere la(e) tazza(e)**  
 Remove cup(s)



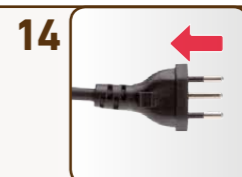
**11**  
**Siebträger entfernen...**  
 Enlever le porte-filtre...  
**Togliere il porta filtri...**  
 Remove portafilter...



**12**  
**... Filter fixieren, leeren und reinigen**  
 ... fixer le filtre, vider et nettoyer  
**... fissare il filtro, svuotare e pulire**  
 ... fix filter empty and clean



**13**  
**Ausschalten**  
 Eteindre  
**Estrarre**  
 Switch off



**14**  
**Ausstecken**  
 Débrancher  
**Scollegare**  
 Unplug



**15**  
**Siebträger nicht eingesetzt lagern**  
 Ne pas entreposer le porte-filtre inséré  
**Non conservare il porta filtro installato**  
 Do not store the portafilter engaged





**Milch schäumen**  
**Faire mousser le lait**  
**Schiumare il latte**  
**Foam milk**

**INFO:**

- \* Hitzeresistentes Gefäß verwenden, Düse ca. 1 cm in die Milch eintauchen. Den besten Milchschaum gibt es mit kalter Milch mit einem Fettanteil von 1,5 %  
 Utilisez un récipient résistant à la chaleur, tremper l'embout d'environ 1 cm dans le lait. Pour obtenir la meilleure mousse de lait, utilisez du lait froid avec une teneur en matières grasses de 1,5%.  
 Usare un contenitore resistente al calore, immergere l'ugello nel latte ca. 1 cm. La miglior schiuma di latte si ottiene utilizzando latte freddo con il 1,5% di contenuto di grassi.  
 Use a heat-resistant container. Immerse nozzle ca. 1 cm in the milk. The best milk foam will be achieved using cold milk with 1.5% fat.

- \*\* Warten, bis Dampf aufgeheizt ist (Dampfsymbol hört auf zu blinken)  
 Attendre jusqu'à ce que la vapeur soit réchauffée (L'icône vapeur cesse de clignoter)  
 Aspettare fino a che il vapore sia caldo (L'icona del vapore smette di lampeggiare)  
 Wait until steam has heated up (The steam icon stops flashing)

- Düse nach Gebrauch reinigen  
 Nettoyer le bec après utilisation  
 Pulire l'ugello dopo l'uso  
 Clean nozzle after use



- Nach Verwendung von «Dampf» abkühlen lassen! Dampfschalter ausstellen, Wasserentnahme starten bis das Display blinkt, Wasserentnahme stoppen. Maschine ist für weitere Kaffeezubereitung bereit.
- Après l'utilisation de «vapeur», laisser refroidir! Éteindre l'interrupteur vapeur, démarrer le prélèvement d'eau jusqu'à ce que l'affichage clignote, arrêter le prélèvement d'eau. La machine est prête pour la prochaine préparation du café.
- Dopo l'utilizzo di «vapore» lasciare raffreddare! Premere il tasto vapore per interrompere, avviare il prelievo dell'acqua finché lampeggia il display, interrompere il prelievo dell'acqua. La macchina è ora pronta per ulteriori preparazioni di caffè.
- After using «Steam», first allow to cool down, switch off steam switch, start water withdrawal until display flashes, then stop water withdrawal. The machine is now ready for further coffee-making.



**Espresso zubereiten**  
**Préparer un espresso**  
**Preparazione di un espresso**  
**Prepare espresso**



\* **Milch einfüllen und Düse eintauchen**  
**Remplir du lait et plonger la buse dedans**  
**Versare il latte e immergere l'ugello**  
**Fill with milk and insert nozzle**



\*\* **Dampffunktion wählen**  
**Sélectionner la fonction vapeur**  
**Selezionare la funzione vapore**  
**Select steam function**



**Milch schäumen**  
**Faire mousser le lait**  
**Fare la schiuma nel latte**  
**Froth milk**



**Gefäß schwenken**  
**Pivoter le récipient**  
**Ruotare il contenitore**  
**Agitate container**



**Dampf ausschalten**  
**Couper la vapeur**  
**Arrestare il vapore**  
**Switch off steam**



**Milchschaum auf Espresso geben**  
**Déposer la mousse de lait sur l'espresso**  
**Versare il latte emulsionato sul caffè**  
**Pour milk froth onto Espresso**



**Heisswasser zubereiten**  
**Préparer de l'eau chaude**  
**Preparazione dell'acqua calda**  
**Preparing hot water**



**Tasse unter Düse stellen**  
**Placer une tasse sous la buse**  
**Posizionare la tazza sotto l'ugello**  
**Place cup under the nozzle**



**Heisswasser entnehmen**  
**Prélever de l'eau chaude**  
**Togliere l'acqua calda**  
**Remove hot water**

## Abtropfwanne leeren

Vider le plateau récolte-gouttes  
Svuotamento vaschetta di gocciolamento  
Empty drip tray



**Abtropfwanne herausziehen**  
Retirer le plateau récolte-gouttes  
**Estrarre la vaschetta**  
Pull out drip tray



**Abtropfgitter entfernen**  
Retirer la grille récolte-gouttes  
**Rimuovere la griglia**  
Remove drip tray grille



**Abtropfwanne leeren**  
Vider le plateau récolte-gouttes  
**Svuotare la vaschetta**  
Empty drip tray

## Reinigung

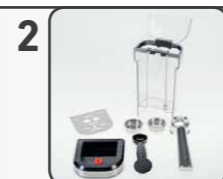
Nettoyage

Pulire

Cleaning



**Zubehör entfernen**  
Retirer les accessoires  
**Rimuovere gli accessori**  
Remove accessories



**Zubehör abspülen, trocknen**  
Rincer les accessoires, sécher  
**Lavare, asciugare gli accessori**  
Rinse accessory and dry



**Gehäuse feucht und nicht scheuernd abwischen**  
Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans utiliser de produits abrasifs  
**Pulire l'involucro con un panno umido senza strofinare**  
Wipe housing with a non-abrasive damp cloth

- Zuerst Netzstecker ziehen
- Retirer d'abord la prise
- Staccare prima la spina
- Unplug first

- Gerät nie unter laufendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen
- Ne jamais tenir l'appareil sous l'eau courante ni l'immerger dans l'eau
- Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente e non nell'acqua!
- Never put under running water/rinse in water the appliance

## Programmierung

Programmation

Programmazione

Programming



- Programmierung durchführen mit kaffeefülltem Siebträger
- Programmer avec le porte-filtre rempli de café
- Effettuare la programmazione con i filtri pieni di caffè
- Execute programming with a portafilter filled with coffee

- Max. Bezugsmengen beachten, danach Werkseinstellung, ebenfalls, wenn länger als 60 Sekunden gedrückt wird
- Observez les quantités maximales, puis réglage d'usine, même si la pression dure plus de 60 secondes
- Rispettare la quantità massima, poi impostazioni di fabbrica, anche quando si preme per più di 60 secondi
- Observe the max. quantities, thereafter plant settings, also if the button gets pressed for more than 60 seconds

### SINGLE

**Kaffeemenge**  
Quantité de café  
**Quantità di caffè**  
Coffee quantity

SINGLE



25-60 ml

► **Gewünschte Kaffeemenge erreicht**  
Quantité de café souhaitée atteinte  
**Desiderata quantità di caffè raggiunta**  
Desired coffee quantity achieved

SINGLE



beep

**Gerät ON**  
Appareil ON  
Apparecchio ON  
Appliance ON

**Gedrückt halten**  
Maintenir appuyé  
**Tenere premuto**  
Press and hold

**Loslassen**  
Relâcher  
**Rilasciare**  
Release

### DOUBLE

**Kaffeemenge**  
Quantité de café  
**Quantità di caffè**  
Coffee quantity

DOUBLE



60-200 ml

► **Gewünschte Kaffeemenge erreicht**  
Quantité de café souhaitée atteinte  
**Desiderata quantità di caffè raggiunta**  
Desired coffee quantity achieved

DOUBLE



beep

**Gerät ON**  
Appareil ON  
Apparecchio ON  
Appliance ON

**Gedrückt halten**  
Maintenir appuyé  
**Tenere premuto**  
Press and hold

**Loslassen**  
Relâcher  
**Rilasciare**  
Release

**Auf Werkseinstellung zurücksetzen**  
Réinitialiser les réglages d'usine  
**Ripristina le impostazioni di fabbrica**  
Reset to factory settings



+



beep

SINGLE



50 ml

DOUBLE



100 ml

**Gerät ON**  
Appareil ON  
Apparecchio ON  
Appliance ON

**3 sec. gedrückt halten**  
Maintenir enfoncé pendant 3 sec.  
**Tenere premuto il per 3 sec.**  
Hold for 3 sec.

**Werkseinstellung**  
Réglages d'usine  
**Impostazioni di fabbrica**  
Factory settings

**Entkalken**  
**Détartrage**  
**Decalcificare**  
**Descaling**

Gerät ist ausgeschaltet und abgekühlt  
L'appareil est arrêté et refroidi  
L'apparecchio è spento e freddo  
Appliance is switched off and cold

**INFO:**

- \* ■ Empfehlung: Entkalker CALCO CLEAN  
Recommandation: Détartrant CALCO CLEAN  
Prodotto consigliato: Decalcificante CALCO CLEAN  
Recommended: Descaler CALCO CLEAN



Art. A11458

- \*\* ■ Gefäß gleichzeitig unter Kaffeeauslauf und Dampfduüse stellen.  
Placer un récipient à la fois sous l'écoulement de café et sous la buse vapeur.  
Collocare contemporaneamente il recipiente sotto il beccuccio di erogazione e l'ugello vapore.  
Position container under both the coffee spout and the steam nozzle.



**1** \* Entkalkerlösung einfüllen (MAX beachten) \*\*  
Verser la solution de détartrage (ne pas dépasser MAX)  
Versare la soluzione anticalcare (non superare MAX)  
Pour the descaling solution (do not exceed MAX)



**2** Gefäß unterstellen  
Placer un récipient en dessous  
Collocare un recipiente sotto  
Position container



**3** Einschalten  
Enclencher  
Accendere  
Switch on



**4** ½ Tankinhalt durchlaufen lassen  
Faire passer la moitié du contenu du réservoir  
Far passare ½ della capienza del serbatoio  
Let ½ tank pass through



**5** 15 sec. Düse entkalken  
Détartrer la buse pendant 15 sec.  
Decalcificare l'ugello per 15 sec.  
Descal nozzle for 15 sec.



**6** Ausschalten  
Débrancher  
Estrarre  
Switch off



10 Min. warten, dann Schritte 4–7 wiederholen  
Attendre 10 minutes puis répéter les opérations 4–7  
Attendere 10 min, quindi ripetere le fasi 4–7  
Wait for 10 min. then repeat step 4–7



**7** Auswaschen, frisches Wasser einfüllen  
Rincer, remplir de l'eau fraîche  
Risciacquare, versare acqua fresca  
Wash out, fill in with fresh water



**8** Einschalten  
Enclencher  
Accendere  
Switch on



**9** ⅔ Wasser entnehmen  
Prélever ⅔ d'eau  
Erogare ⅔ di acqua  
Withdraw ⅔ water



**10** ⅓ Wasser beziehen  
Prélever ⅓ d'eau  
Erogare ⅓ di acqua  
Draw ⅓ water



**Was tun wenn ...**  
**Que faire lorsque ...**  
**Cosa fare se ...**  
**What to do when ...**



... Kaffeezubereitung nicht startet?  
... la préparation de café ne démarre pas?  
... preparazione del caffè non iniziata?  
... coffee preparation did not start?

- Wassertank gefüllt und korrekt eingesetzt? Dampf- und Heisswasserregulierer auf OFF?
- Réservoir d'eau rempli et inséré correctement? Régulateur de vapeur et d'eau chaude sur OFF?
- Serbatoio dell'acqua riempito e posizionato correttamente? Regolatore del vapore e dell'acqua calda su OFF?
- Water tank filled and put in place correctly? Steam and hot water regulator OFF?

... Dampfbereitung nicht startet?  
... la préparation de vapeur ne démarre pas?  
... preparazione del vapore non iniziata?  
... steam preparation did not start?

- Düse gereinigt? Dampfmodus gewählt?
- Buse nettoyée? Mode vapeur sélectionné?
- Ugello pulito? Modalità per il vapore selezionata?
- Nozzle clean? Steam mode chosen?

... Kaffee zu kalt?  
... café est trop froid?  
... caffè troppo freddo?  
... coffee too cold?

- Tassen und Gerät vorgewärmt?
- Tasses et appareil préchauffés?
- Tazze e apparecchio preriscaldato?
- Are cups and appliance preheated?

... Gerät nicht funktioniert?  
... l'appareil ne fonctionne pas?  
... l'apparecchio non funziona?  
... the appliance is not functioning?

- Gerät eingesteckt? Gerät eingeschaltet? Siebhalter gereinigt? Gerät entkalkt?
- Appareil branché? Appareil allumé? Porte-filtre nettoyé? Appareil détartré?
- Apparecchio collegato? Apparecchio acceso? Porta filtro pulito? Apparecchio decalcificato?
- Appliance plugged in? Appliance switched on? Portafilter clean? Appliance descaled?

... Kaffee über den Siebhalter läuft?  
... du café coule par-dessus le porte-filtre?  
... il caffè passa attraverso il porta filtro?  
... coffee runs over the portafilter?

- Siebhalter korrekt eingesetzt? Siebhalter verstopft? Dichtungsring spröde?
- Porte-filtre inséré correctement? Porte-filtre bouché? Bague d'étanchéité fragilisée?
- Porta filtro correttamente inserito? Porta filtro otturato? Anello di guarnizione fragile?
- Is the portafilter correctly fitted? Portafilter blocked? Sealing ring brittle?

... Gerät ungewöhnliche Geräusche verursacht?  
... fait un bruit inhabituel?  
... l'apparecchio fa dei rumori insoliti?  
... the appliance causes unusual noise?

- Wassertank gefüllt? Wassertank korrekt eingerastet?
- Réservoir d'eau rempli? Réservoir d'eau encliqueté correctement?
- Serbatoio dell'acqua riempito? Serbatoio dell'acqua inserito correttamente?
- Water tank filled? Water tank engaged correctly?

**Voraussetzungen für guten Kaffee**  
**Pour obtenir un bon café**  
**Presupposti per un buon caffè**  
**Prerequisites for a good coffee**



- Maschine zuerst warm werden lassen
- Laisser la machine chauffer
- Far riscaldare la macchina
- Have the machine warm up first



- Frisches Leitungswasser einfüllen
- Utiliser de l'eau du robinet fraîche
- Usare acqua corrente fresca
- Fill in fresh tap water



- Möglichst frisch gemahlene Kaffee verwenden
- Utiliser du café fraîchement moulu
- Possibilmente usare caffè macinato fresco/cialde
- Use freshly ground coffee if possible



- Tassen vorwärmen
- Utiliser des tasses préchauffées
- Usare tazze preriscaldato
- Preheat cups

**Unsere Kaffeemühle TX 190**  
**Notre moulin à café TX 190**  
**Il nostro macinacaffè TX 190**  
**Our coffee grinder TX190**

Artikelnummer: A15114  
Numéro d'article: A15114  
Numero di articoli: A15114  
Item number: A15114



## Adressen Adresses Indirizzi Addresses

TAVORA Brands AG  
Tramweg 35  
6414 Oberarth  
Switzerland  
www.turmix.ch



© *Ku* Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere AG  
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

## Garantie Garantie Garanzia Warranty

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind Beschädigungen durch hydrochemische Einflüsse (z.B. Verkalkung) sowie sämtliche Verschleisssteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.

**Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.**

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. Les dommages dus à des causes hydrochimiques (par ex. dépôts calcaires) et à l'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie. Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi danni dovuti ad effetti idro-chimici (es. depositi calcarei) o usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

**Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.**

The product guarantee is in accordance with the respective local law and regulations and applies for at least 2 years from date of purchase. It covers faults in construction, workmanship and material. Excluded from this guarantee are damage from hydro-chemical influences (e.g. owing to calcification), damage to all wear parts, damage from inappropriate use or maintenance, as well as damage from modifications or repairs carried out by unauthorised third parties.

Please keep your proof of purchase to verify any claims under guarantee.

**TAVORA**  
BRANDS

*Best brands for your home* [www.tavora.ch](http://www.tavora.ch)